

DIE ERSTELLUNG EINER MINILEKTÜRE MIT DEM TITEL GONDANG NAPOSO

Juliana Panjaitan¹

Ahmad Sahat Perdamean²

Linda Aruan³

Auszug

Das Ziel dieser Untersuchung ist einer Minilektüre mit dem Titel *Gondang Naposo* zu erstellen. In dieser Untersuchung wird die deskriptive qualitative Methode angewendet. Diese Untersuchung wird in der Deutschabteilung Fakultät für Sprache und Kunst an der Staatlichen Universität von Medan durchgeführt. Der Prozess der Erstellung einer Minilektüre mit dem Titel *Gondang Naposo* besteht aus der Erklärung der Phasen von Richey und Klein Theorie. Darunter sind: (1) die Planung, (2) die Herstellung und (3) die Evaluation. Die Daten von dieser Untersuchung sind die Büchern, Journal und alle information über *Gondang Naposo*. Die Datenquelle dieser Untersuchung sind Interview, Beobachtung, Videos und Fotos. Das Ergebnis dieser Untersuchung ist einer Minilektüre mit dem Titel *Gondang Naposo*. Diese Minilektüre enthält die Texte mit Bildern, Synonym und Antonym, einigen fragen, schwierigem Wortschatz erklärt werden. Die Bewertung der Expertin über die Qualität des Ergebnisses der Erstellung einer Minilektüre mit dem Titel *Gondang Naposo* ist 8,92 (gut).

Schlüsselwörter: *Die Erstellung, Minilektüre, Gondang Naposo, lesen*

Abstract

The aim of this study is to create a mini-reading book entitled Gondang Naposo. The descriptive qualitative method is used in this study. This study is being conducted in the German Department of Language and Art at the State University of Medan. The process of creating a mini reading book entitled Gondang Naposo consists of explaining the phases of Richey and Klein theory. These include: (1) planning, (2) production and (3) evaluation. The data from this research are the books, journal and all information about Gondang Naposo. The data source for this study are interview, observation, videos and photos. The result of this investigation is a mini reading book entitled Gondang Naposo. This mini reading book contains the texts with pictures, synonym and antonym, some questions, difficult vocabulary to be explained. The expert's rating of the quality of the result of a mini-reading entitled Gondang Naposo is 8.92 (good).

Keywords: *Development Research, minireading book, Gondang Naposo, reading*

EINLEITUNG

Sprache ist ein sehr wichtiges Kommunikationsmittel im Leben. Durch das Erlernen einer Sprache werden die Sprachkenntnisse einer Person steigert. Die Deutschsprache muss gelernt werden, da Deutsch neben Englisch eine wichtige Sprache in der internationalen Kommunikation ist. Lesen ist eine der Sprachkompetenzen, die beim Unterrichten von Sprachen, insbesondere Deutsch, vermittelt werden. Die Rolle des Lesens beim Deutschlernen ist sehr wichtig, die drei anderen Aspekte der Sprache wichtig sind: Hören, Sprechen und Schreiben.

Basierend auf die Erfahrung, wenn die Verfasserin in SMA N. 17 Medan Unterrichtet hat, dass die Deutschlernenden sich langweilen. weil sie wenig Interesse am Lesen haben. Die Deutschlernenden lesen in der Regel nur Texte, die relativ unattraktiv und schwierig sind. Sie lesen nur aus dem Buch und die Deutschlernenden verwenden selten die Lernmedien beim Lesen. Das Lesestoffe haben auch kein Glossar. Sie verstehen auch oft nicht, was sie lesen. die Deutschkenntnisse der Deutschlernenden nach wie vor nicht zufriedenstellend sind. Dies liegt daran, dass sie Schwierigkeiten haben, den Inhalt einer Lesung zu verstehen, obwohl das Verstehen des Inhalts einer deutschen Lesung eine der Sprachkenntnisse und einer der Faktoren ist, die den Erfolg von Lehr- und Lernaktivitäten auf Deutsch bestimmen. Es macht den Deutschlernenden oft keine Lust mehr zum Lernen.

Es gibt anderen Weg für die Deutschlernenden, um Deutsch zu beherrschen. Zum Beispiel durch Minilektüre. Dieser Weg ist sehr interessant. Cornelsen (2019) stellt fest, dass in unseren Lektüren zum Beispiel schwere Wörter stehen, oder kleine Schriften in handlichen Buchformaten nutzen. Basierend auf den obigen Meinungen kann die Minilektüre als Medium für das Erlernen der deutschen Sprache verwendet werden, denn sie wird noch selten eingesetzt. Daher wird die Minilektüre nicht nur von Deutschlernenden als gewöhnliches Lesebuch, sondern auch als interessantes, nicht langweiliges und leicht verständliches Lesematerial zur Verbesserung der Lesefähigkeit der Deutschlernenden verwendet.

Eine Geschichte, besonders die Batak Toba Tradition, ist eine ininteressante Sache für die Deutschlernenden zu verstehen. Die ausgewählte Geschichte kommt aus einem traditionellen Fest *Gondang Naposo*. *Gondang*

Naposo ist eine Tradition von dem Batak Toba Stamm ist, die eng mit jungen Menschen verbundet ist, die etwa 17 Jahre alt bis noch nicht verheiratet ist. *Gondang Naposo* selbst lehrt, wie man die Freundschaft mit den Menschen respektiert, wie man sich gegenüber älteren Menschen verhält, wie man den Brauch der Batak befolgt und natürlich, wie Batak-Menschen bei der Feier nach ihrem Seelenverwandten suchen. Die Minilektüre kann einen positiven Einfluss geben. Sie ist ein interessantes und leicht verständliches Medium. In der Minilektüre gibt es schwierige Wörter mit ihren Bedeutungen und einigen Bildern. Es gibt auch einige Fragen bei der Minilektüre zum Thema *Gondang Naposo*.

THEORETISCHE UND KONZEPTUELLE GRUNDLAGE

Die Erstellungsuntersuchung

In dieser Untersuchung wird die Entwicklungstheorie von Richey und Klein verwendet. Richey und Klein (in Sugiyono, 2016:30) erläutern, dass der Schwerpunkt auf dem Design und der Erstellung von Produkten liegt. Dieser Prozess kann von Anfang bis Ende analysiert werden. Basierend auf den obigen Begriffen wird zusammengefasst, dass die Erstellung von Produkten in verschiedenen Bereichen sind, die für bestimmte Zwecke verwendet werden.

Die Schritte der Theorie von Richey und Klein sind: (a) Die Planung: Design ist ein Produktplan, der für einen bestimmten Zweck erstellt wird. Die Planung beginnt mit einer Bedarfsanalyse, durch Forschung und Studie der Literatur durchgeführt, Probleme analysieren oder verlässliche Quellen sammeln. (b) Die Erstellung ist die Tätigkeit der Erstellung von Produkten basierend auf dem Entwurf, der erstellt wurde. (c) Die Evaluation. In der dritten Phase werden Bewertungsaktivitäten durchgeführt, bei denen Produkt bewertet wird, inwieweit das Produkt die angegebenen Spezifikationen erfüllt.

Der Begriff des Lernens

Suryani und Agung (2012:136) definieren, dass Lernen die Pluralform des Wortes Lernen ist, das grundlegende Lehrwörter enthält. Lernen ist ein Versuch, Intelligenz zu erlangen. Der Begriff „Lernen“ beschreibt die Bemühungen des Lehrers / Erziehers, die Teilnehmer zum Lernen zu bewegen. Lernaktivitäten bedeuten nicht, dass sie keine Lernaktivitäten für ihre Schüler produzieren.

Lernaktivitäten sind erfolgreich, wenn das Lernen den Lernprozess selbst aktiv erlebt. Ein Lehrer kann das Lernen der Schüler nicht repräsentieren.

Von einem Lernende kann nicht gesagt werden, dass er nur gelernt hat, weil er sich in einem Raum mit dem Lehrer befindet, der unterrichtet. Es gibt noch viele andere Möglichkeiten, wie Lehrende Lernende Schüler zum Lernen bringen können. Die Rolle, die der Lehrer spielen sollte, besteht darin, dass jeder Schüler aktiv mit verschiedenen Lernressourcen interagiert (vgl. Suryani und Agung 2012:136).

Der Begriff des Lernmediums

Latuhu (in Suryani und Agung 2012:137) stellt fest, dass Lernmedien Materialien, Werkzeuge oder Techniken sind, die in Lehr- und Lernaktivitäten verwendet werden, mit der Absicht, dass der Interaktionsprozess der Bildungskommunikation zwischen Lehren den und Lernenden angemessen und effizient stattfinden kann.

Lernmedien sind die beim Lernen verwendeten Medien, einschließlich das Lehrmittel des Lehrers sowie das Mittel zur Übermittlung von Lernressourcen an Empfänger von Lernnachrichten (vgl. Suryani und Agung, 2012:136).

Brown (in Suryani und Agung 2012:137) argumentiert, dass Lernmedien, die in Lernaktivitäten verwendet werden, können die Effektivität des Lernens beeinträchtigen. Aus mehreren obigen Meinungen kann gefolgert werden, dass Lernmedien alles sind, was Botschaften kanalisieren kann, zum Beispiel die Gedanken, Gefühle und die Bereitschaft der Lernenden anregen kann, um die Schaffung von Lernprozessen zu fördern.

Der Begriff der Minilektüre

Surahman (in Fella 2014) meint, dass Lektüren Bücher sind, die nur zum Lesen von Material dienen, wie Geschichten, Legenden und Romane. Lektüren sind Bücher, die als Lesungen dienen und Seiten mit Informationen in Form von Geschichten und Bildern anzeigen, damit der Leser nicht langweilig wird. Das Lesen von Büchern ist auch Unterrichtsmaterial, das für Lehr- und Lernaktivitäten im Klassenzimmer verwendet werden kann. Das Lesen von Büchern erleichtert es den Lernenden, das Material zu verstehen, um die Lernaktivitäten der Lernenden zu verbessern. Am Ende wird erwartet, dass das Lesen von Büchern zu maximalen Ergebnissen führen kann.

Aus einigen der obigen Meinungen kann geschlossen werden, dass die Minilektüre ein Mini-Lesebuch ist, das Geschichten, Legenden und Romane enthält, das auch Bilder enthält, so dass die Minilektüre für die Leser nicht langweilig ist. Eine Erklärung schwieriger Wortbedeutungen ist auch verfügbar, damit es den Lernenden erleichtert, den Inhalt des Buches zu verstehen.

Der Begriff von Lesen

Das Lesen im Allgemeinen nach Tarigan (in Astuti 2015: 4) wird als eine Methode interpretiert, die verwendet wird, um die in geschriebenen Symbolen enthaltene oder implizierte Bedeutung zu kommunizieren. Lesen ist eine der Aktivitäten von Sprachkenntnissen, die beim Erlernen verschiedener Wissenschaften eine wichtige Rolle spielen.

Lesen ist das Sammeln von Informationen aus dem Text, sowohl in schriftlicher Form als auch aus Bildern oder Diagrammen oder aus einer Kombination von allen. Kridalaksana in Wardati, (2015:16) erläutert, dass Leseaktivitäten des Lesers neben dem Abrufen von Informationen aus dem Text eine wichtige Rolle bei der Gestaltung der Bedeutung spielen.

Das Lesen ist auch wichtig bei der Kenntnis der verschiedenen Fortschritte in Wissenschaft und Technologie, die sich ständig weiterentwickeln. Das Lesen wird von mehreren miteinander verwandten Elementen beeinflusst. Diese Elemente bestehen aus dem Lesen von Text und der Struktur des Textes, andererseits sind diese Elemente Wissen, Erfahrung und Interesse (vgl. Astuti 2015:4).

Das Thema *Gondang Naposo*

Tika und Ardoni (2017:54) stellen fest, dass *Gondang Naposo* eine der Traditionen ist, die auf junge Menschen ausgerichtet ist. Bei der Veranstaltung werden Jugendliche aus verschiedenen Dörfern eingeladen, sich zu beteiligen und kennenzulernen. Der vorrangige Wert der Veranstaltung besteht darin, gute Beziehungen zwischen jungen Menschen zu fördern, die sich vorher und noch nicht gekannt haben.

Gondang Naposo ist ein Mittel, um die Beziehung der jüngeren Generation und die Reifung des Geistes der Unabhängigkeit zu fördern. Grundsätzlich ist das *Gondang-Naposo*-Programm nicht nur eine *Naposo* Angelegenheit. In der Altenzeit wurden solche Ereignisse früher tatsächlich von

den Eltern initiiert und sogar das Problem der Finanzierung wurde von den Einheimischen aufgeworfen (bezahlt). Dieses *Gondang Naposo*-Programm diente dazu, einen Partner für diejenigen zu finden, die alt genug waren, um sich niederzulassen, aber keinen Lebensgefährten (*Rokkap*) gefunden hatten (vgl. Sinaga 2016:3).

Das Programm von *Gondang Naposo* lädt auch die Eltern ein, die Aufführungen der Jugendlichen mitzuerleben. *Gondang Naposo* ist zu einer Tradition für junge Menschen geworden und deshalb wird das Programm mindestens einmal im Jahr durchgeführt, um die kulturellen Werte von Batak zu bewahren und pflegen.

Der Anwendung von *Microsoft Word*

Microsoft Word ist ein Textverarbeitungsprogramm im klassischen Sinn und lässt sich sowohl für den Privatgebrauch wie auch für die geschäftliche Anwendung funktionsmächtig einsetzen. In seiner einfachsten Verwendung unterstützt der Texteditor das umfangreiche Formatieren des Textes auf verschiedenen Ebenen, wie Wort, Absatz und Seite. Die Wortformatierung betrifft die Textgestaltung am nachhaltigsten, neben der Auswahl von Schriftart und -größe können einzelne Buchstaben, Wörter und Sätze in ihrem Aussehen manipuliert werden. Aber auch den einfachen Fließtext überschreitende Operationen sind möglich, wie Gliederungen durch das vorherige Setzen von Überschriften, aus denen in der Folge unmittelbar Inhaltsverzeichnisse hergestellt werden können.

Microsoft Word ist ein Textverarbeitungsprogramm im klassischen Sinn und lässt sich sowohl für den Privatgebrauch wie auch für die geschäftliche Anwendung funktionsmächtig einsetzen. In seiner einfachsten Verwendung unterstützt der Texteditor das umfangreiche Formatieren des Textes auf verschiedenen Ebenen, wie Wort, Absatz und Seite. Die Wortformatierung betrifft die Textgestaltung am nachhaltigsten, neben der Auswahl von Schriftart und -größe können einzelne Buchstaben, Wörter und Sätze in ihrem Aussehen manipuliert werden. Aber auch den einfachen Fließtext überschreitende Operationen sind möglich, wie Gliederungen durch das vorherige Setzen von Überschriften, aus denen in der Folge unmittelbar Inhaltsverzeichnisse hergestellt werden können.

Konzeptuelle Grundlagen

Lernmedien können auch bei der Konkretisierung von abstraktem Material hilfreich sein, so dass die Lernenden Materialien leichter verstehen können. Bei den Lernmedien wird erwartet, dass sich die Lernenden für das vom Lehrer bereitgestellte Material interessiert und motiviert fühlen, damit die Aufmerksamkeit der Lernenden darauf gelenkt wird.

Die Verfasserin versucht, eine Lösung zu finden, um die Hindernisse zu lösen, indem sie eine Minilektüre entwickelt, dessen Präsentation in Form eines Geschichtenbuchs über die Tradition des *Gondang Naposo*, das mit Bildern und schwierigen Wörtern ausgestattet wird. Die Minilektüre kann als ein positiver Einfluss, und ein interessantes und leicht verständliches Medium sein, denn in der Minilektüre gibt es für die schwer zu verstehenden Wörter ihre Bedeutungen sowie Erklärungen und einigen Bildern.

Die Geschichte über *Gondang Naposo* hat die positiven Werte, damit Deutschlernende und auch deutsche Ausländer die Batakultur respektieren und verstehen können. *Gondang Naposo* selbst lehrt, wie man die Freundschaft mit den Menschen um uns herum respektiert, wie man sich gegenüber älteren Menschen verhält, wie man den Brauch der Batak befolgt und natürlich wie die Batak-Menschen bei der Feier nach ihrem Seelenverwandten suchen.

UNTERSUCHUNGSMETODOLOGIE

Diese Untersuchung ist eine Erstellungsuntersuchung. Diese Untersuchung verwendet die deskriptive qualitative Methode. Das Modell dieser Erstellung benutzt die Theorie von Richey und Klein. Die Daten sind ein Buch mit dem Titel *Margondang & Manortor Adat Budaya Batak*, und alle Informationen über *Gondang Naposo*. Die Datenquelle dieser Untersuchung sind Interviews, Beobachtung, Videos und Fotos.

INHALT

In dieser Untersuchung wurde die Theorie von Richey und Klein benutzt (in Sugiono, 2016:30).. Diese Theorie besteht aus drei Phasen, nämlich: (1) der Planung, (2) der Herstellung und (3) der Evaluation. Jeder Schritt der Untersuchung

hat ein eigenes Ergebnis. Die Schritte der Untersuchung und die Ergebnisse werden in diesem Kapitel erklärt.

1. Planungsphase.

Bei der Planung wurde Informationen über *Gondang Naposo* von verschiedene Quellen wie Bücher, Zeitschriften Interviews gesammelt. Zuerst wird die Texte entwerfen über *Gondang Naposo*. Dann wird Die Übersetzung die Geschichte *Gondang Naposo*. *Gondang Naposo* wird vom Indonesischen ins Deutsche übersetzt damit *Gondang Naposo* im Deutschunterricht verwendet werden kann. Die Genauigkeit der Übersetzung wird mithilfe einer Expertin überprüft. die Ergebnisse der Übersetzung können in Anhang ansehen. Danach wird das Designphase.

In der Designphase wurde die Materie gesammelt. Die Materie besteht aus den Fragen mit dem Titel „*Gondang Naposo*“, die aus dem Information Sammeln und aus den Beobachtung genommen wurden. Im Konzept der Minilektüre gibt es 6 Themen, diese sind:

Der Begriff von *Gondang Naposo*, Die Bedeutung von *Gondang Naposo* für Batak Toba Gemeinschaft, eine kurze Geschichte von *Gondang Naposo*, Tortor/Tanz in *Gondang Naposo*, *Gondang Naposo* Musikinstrument, *Gondang Naposo* Kleidung, der Wert Lokalenweistheit von *Gondang Naposo*. Dieses Thema ist als Übung um die deutsche Wortschätze zu erweitern. Dieses Minilektüre besteht aus einigen Fragen und Antworten, Bilder, schwierigen Wortschatz, Synonymen und Antonymen

2. Die Herstellungsphase

In dieser Phase werden alle Mittel und Materialien vorbereitet. Der zweite Schritt in dieser Untersuchung ist die Erstellung des Produkts. In dieser Phase wird einer Minilektüre mit Hilfe der *Microsoft Word* erstellt. Der erste Schritt, um das Minilektüre zu erstellen ist die Anwendung *Microsoft Word* auf den Computer oder Laptop herunterzuladen. Die Schritte der Herstellung einer Minilektüre mit dem Titel *Gondang Naposo*:

- a. Das Cover Design
- b. Das Bild auf das Cover legen
- c. Design von Buchinhalten:

3. Die Evaluationsphase

Nach der Validierung wird die Minilektüre mit der *Microsoft Word* Applikation verbessert. Diese Minilektüre wird von einem Experten geprüft. Der Experte hat Ratschläge und Kommentare gegeben. Der Designexperte hat folgendermaßen benotet, von 7 Kategorien der Aspekte der Evaluation gibt es die Note 4, das heißt sehr gut für 4 Aspekte und der Designexperte gibt die Note 3 für 3 Aspekte. Die Note 3 bedeutet gut, sodass die Note der Minilektüre mit dem Titel *Gondang Naposo* 8, 92 (gut) ist. Basierend auf der obigen Erklärung kann festgehalten werden, dass die Minilektüre mit der *Microsoft Word* Applikation interessant gestaltet ist und besonders gut für den Titel „*Gondang Naposo*“ ist.

ERGEBNISSE DER UNTERSUCHUNG

Diese Minilektüre besteht aus 26 Seiten im Format A5. Auf dem Cover steht „*Gondang Naposo*“. Mit dieser Minilektüre wurde ein interessanter Lernstoff erstellt. Das Designkonzept beginnt mit dem Cover, danach Header and Footer, dann Buchinhalte und das Design der einzelnen Seite und des Titels. Diese Minilektüre erzählt über eine Tradition der Batak Toba. Es gibt sechs Themen, das sind: (1) der Begriff von *Gondang Naposo* (2) Die Bedeutung von *Gondang Naposo* für Batak Toba Gemeinschaft (3) eine kurze Geschichte von *Gondang Naposo* (4) *Tortor*/Tanz in *Gondang Naposo* (5) *Gondang Naposo* Musikinstrumenten (6) *Gondang Naposo* Kleidung (7) der Wert der lokalen Weisheit, schwierigen Wortschatz, einigen Fragen, Synonyme und Antonyme sowie ,Bildern.

Und in diese Minilektüre gibt es auch einige Wortarten und die Menge der Wortarten. Das sind: das Nomen = 124 Nomen, das Verb = 37 Verben, das Adjektiv = 44 Adjektiv, das Pronomen = 5 Arten das sind: (er : 4, es :11, Sie :7, seine :2, ihre :12), das Determinator :513, die Präposition = 45, die Konjunktion = 57, die Numerale und das Adverb = 25.

DISKUSSION

Während des Prozesses der Entwicklung gab es hemmende Faktoren sowie unterstützende Faktoren. Hemmenden Faktoren sind: (1) in der Applikation *Microsoft Word* gibt es nur wenige Hintergrunddesign um eine Minilektüre zu

erstellen. Aufgrund des fehlenden *Microsoft Word* Hintergrunds, verwendeten die Verfasserin einen weißen Hintergrund, damit die Schrift auf Minilektüre deutlich lesbar ist (2) Die Farben aus *Microsoft Word* müssen erneut bearbeitet und hinzugefügt werden, sodass viel Zeit in Anspruch genommen wurde muss.

Aus diesem Grund verwendet die Verfasserin mehrere Farben, die bereits in der Anwendung enthalten sind, und mischt mit anderen Farben, um die gewünschte Farbe zu erzeugen, die für das Buch geeignet ist. (3) Aufgrund der Verwendung von Printmedien fiel es der Verfasserin schwer, den Fehler im Buch zu beheben, da sie es auf neues Papier drucken musste, was sicherlich viel kosten würde. Um dies zu vermeiden, ist die Autor bei der eingabe und Korrektur jedes Inhalts des Buches vorsichtiger.

SCHLUSSFOLGERUNG

Basierend auf den Ergebnissen und Schlussfolgerungen in dieser Untersuchung werden die folgenden Vorschläge gemacht:

1. Der Prozess der Erstellung einer Minilektüre mit dem Titel *Gondang Naposo* besteht aus drei Phasen von Richey und Klein. Diese sind: (1) der Planung, (2) der Herstellung und (3) der Evaluation. Planungsphase werden folgende Schritte durchgeführt (i) Die Sammlung der Information, (ii) Die Übersetzung die Geschichte *Gondang Naposo* (iii) einige Fragen machen (iv) Schwierigen Wörter, Glosar, Synonyme und Antonyme machen. Erstellungsphase werden alle Mittel und Materialien vorbereitet. (a) Cover Design und (b) Design von Buchinhalten. Der Minilektüre besteht aus 26 Seiten im Format A5. Auf dem Cover steht "*Gondang Naposo*". Die Evaluation ergebnis der Medienbewertungen zeigen, dass Minilektüre mit dem Titel *Gondang Naposo* interessant gestaltet ist. Und mit dem Wert 8, 92
2. Das Ergebnis der Erstellung einer Minilektüre mit dem Titel *Gondang Naposo* besteht aus 25 Seiten und wurde im Format A5 gedruckt und ein Lernmedium im ein Buch für Deutschlernenden. In der Minilektüre gibt es 9 Wortarten, das sind: das Nomen, das Verb, das Adjektiv, das Pronomen, das Adverb, die Numerale, die Konjunktion, die Präposition und das Determinator. Basierend auf den obigen Meinungen kann geschlossen

werden, dass die Minilektüre gut ist. Das Lernmedium wurde von einer Deutschdozentin als Expertin geprüft. Das bedeutet, dass die Materie der Lernmaterialien schon korrigiert wurde.

LITERATURVERZEICHNIS

- Arsyad, Azhar. 2013. *Media Pembelajaran*. Jakarta: Rajawali Pers
- Astuti et.al. *Hubungan Minat Membaca dengan Keterampilan Memahami Isi Teks Bahasa Jerman*. Jurnal: Deutschprogramm der Fremdsprachen Abteilung der Fakultät für Sprache und Kunst Pädagogischen Universität Indonesien. (<https://docplayer.info/46046772-Hubungan-minat-membaca-denganketerampilan-memahami-isi-teks-bahasajerman-widya-astuti-luckyherliawan-y-a-pepen-permanaabstrak.html>,gesehen am 23.05.2019 um 18.30 Uhr)
- Debora, Ester,S. *Gondang Sabangunan Pada Tor-Tor Sigale-gale di Desa Tomok Kecamatan Simanindo Kabutapen Samosir*. EinJurnal:Fakultät Für Sprache und Kunst UniversitätMedan. Grenek Music Jurnal vol 1, No.3(2012).(<https://jurnal.unimed.ac.id/2012/index.php/grenek/article/view/2880>gesehen am23.05.2019. um16.00 Uhr)
- Indah, Saleh.*Analisis Materi Ajar Membaca Dalam Buku Deutsch ist Einfach*. Ein Jurnal: Die Fremdsprachen Abteilung der Fakultät Für Sprache und Kunst der Universität MakassarVolume 2 No.1 März 2018(ojs.unm.ac.id/eralingua/article/download/5628/3273 am 19.05.2019 um 16.00 Uhr gesehen
- Lia, Apriyanti, Pargito, Pujiati. *Pengembangan Buku Bacaan pada Mata Pelajaran IPS untuk Meningkatkan Aktivitas Belajar*. Ein Jurnnal: Studi Sosial Universität Lampung Vol.5, No.2 2017. (<http://jurnal.fkip.unila.ac.id/index.php/JSS/index>gesehenam 21.05.2019 um 23.30 Uhr)
- Manalu, Lestari. *Persepsi Muda-Mudi Batak Toba Terhadap Pesta Gondang Naposo Di Desa Pangombusan Kecamatan Parmaksian Kabupaten Toba Samosir*. Eine Bachelorarbeit: Staatliche Universität von Medan.(gesehenam 06.05.2019 um 14.00 Uhr)
- Maria, Ardoni. *Purwarupa Ensiklopedi Upacara Batak Toba*. Ein Jurnal: E-Journal UNP Vol.7, No.1 (2017) Fakultät Sprache und KunstUniversitätPadang. (ejournal.unp.ac.id/index.php/iipk/article/download/8123/6207gesehenam24.05.2019 um 21.00 Uhr)
- Nanico, BP.*Eine Erstellung Eines Comics Als Lernmedium Für Lesekompetenz Im Deutschunterricht*. Ein Jurnal: Deutschprogramm Fakultät Sprache und Kunst Staatliche Universität Medan Vol. 7 No.2 2018 <https://jurnal.unimed.ac.id/2012/index.php/studia/article/view/9019> gesehen am 24.05.2019 um 18.00 Uhr)
- Setyosari,Punaji.2013. *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan*.Jakarta: Prenada Media Group
- Sinaga, Marta. *Bentuk Penyajian Tortor Pada Gondang Naposo di Kecamatan Pangururan Kabupaten Samosir*. Jurnal: Gesture: Ein Jurnal Seni Tari Sprache und Kunst der Staatliche Universität von Medan Vol.5, No.2

(2016)(<https://jurnal.unimed.ac.id/2012/index.php/gesture/article/view/3865>
gesehen am 24.05.2019 um 20:35 Uhr)

Sugiyono. 2015. *Metodologi Penelitian dan Pengembangan*. Bandung: Alfabeta

Suryani, Agung. 2012. *Strategi Belajar Mengajar*. Yogyakarta: Ombak Dua

Simatupang. 2019. *Bimbingan Praktis Margondang & Manortor Adat Budaya Batak*. Jakarta: PT Indossari Mediatama

Wardati, Lusya. *Upaya Peningkatan Keterampilan Membacabahasa Jerman Peserta Didik Kelas XI SMA Negeri 2 Purworejo Melalui Metode PQ4R (Preview, Question, Read, Reflect, Recite, Review)*. Eine Bachelorarbeit: Fakultät Sprache und Kunst der Universität Yogyakarta(eprints.uny.ac.id/26409/1/Lusya%20Uci%20Wardati%20%2010203244011.pgesehen am 18.05.2019 um 21.35 Uhr)

Biografie der AuthorInnen :

1 *Juliana Panjaitan* ist Alumni des Deutschprogramms von Unimed, Medan.

2 *Ahmad Sahat Perdamean* ist Dozent des Deutschprogramms von Unimed, Medan.

3 *Linda Aruan* ist Dozentin des Deutschprogramms von Unimed, Medan.